

CA 1  
-Z005

Canada

# Connecting Canadians:

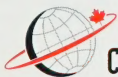
## What Does It Mean?



It means greater  
knowledge and  
opportunity.

It means increased  
prosperity.

It means connecting  
Canadians to each  
other and the world.



connecting .canadians

# What is Connecting Canadians?

*What is Connecting Canadians?* Simply put, it's Canada's plan to equip Canadians with the tools to maximize the potential of the Information Highway.

Starting with Alexander Graham Bell's world-first long-distance telephone call in 1876 and Marconi's world-first transatlantic wireless message in 1901, Canada has long had a tremendous presence in communications. Today, Canada boasts one of the world's strongest wireless information and communications technology sectors. Through Connecting Canadians, the Government of Canada will help all Canadians reap the benefits of the Information Highway.

*Why is this so important?* Because the Information Highway — the communications system that includes satellites, cable TV, new wireless systems, telephones and the Internet — is providing new ways to communicate, learn and conduct business. By being connected, people have access to learning and economic opportunities to gain knowledge and ensure future prosperity.

Connecting Canadians is a six-part initiative designed to help Canadians achieve these benefits and make Canada a leader in the global, knowledge-based economy.

*Canada On-Line* is helping Canadians connect to the economic and communication potential of the Information Highway. Affordable Internet access means new opportunities, skills and knowledge for all, regardless of age, income or location.

*Smart Communities* take advantage of new technologies — for better health care delivery, for life-long learning, and for growing businesses. A Smart Community demonstration project is being established in each of the provinces, in Canada's North and in one Canadian Aboriginal community as a collaborative undertaking with other governments and the private sector.

By increasing the amount of *Canadian Content On-Line*, Canada is becoming a leading-edge supplier of on-line content and applications. Canadian on-line content communicates Canada's values, achievements and potential to the world.

*Electronic Commerce* is changing the way the world does business. The Canadian goal is to make Canada a location of choice for the development of electronic commerce products and services.

Through the *Government On-Line* initiative, the Government of Canada plans to become the world's most electronically connected government to its citizens by 2004, with Canadians able to access federal information and services on-line at the time and place of their choosing.

By *Connecting Canada to the World*, we can share our experience in connecting our citizens to the Internet, and show that Canada is on-line and on target as a hub in the global, knowledge-based economy.



connecting.canadians

*New ideas, innovative technologies,  
and broader market opportunities are all  
part of Connecting Canadians — a Canadian  
vision of the future.*

*For more information call  
1-800-575-9200 or TTY: 1-800-465-7735.*

*Or visit our Web site at  
<http://www.connect.gc.ca>*

---

# Connecting Canadians...

## to each other and the world

Canada has one of the world's most advanced communications systems and some of the lowest telecommunications prices anywhere. A number of Government of Canada programs are building on Canada's technological strengths to help even more Canadians "get connected."

The *National Broadband Task Force* will advise the Government of Canada on how best to make high-speed broadband Internet services widely available to all Canadian communities by 2004.

The *Community Access Program* is establishing public Internet access sites across Canada. The program enables public locations such as schools, libraries and community centres to provide Internet access, and computer support and training to *all* Canadians.

*Canada's SchoolNet* is building on its success in helping make Canada the world's first country to connect its public schools and libraries, and First Nations schools to the Internet. The government will continue to support SchoolNet, ensuring that Canadians, their communities and their schools have an on-ramp to the Information Highway. This program is critical to Canada's effort to close the digital divide, particularly in rural, remote, northern and Aboriginal communities. Globally, the program is helping educators around the world by strengthening international agreements to develop and share comprehensive multimedia learning tools.

*VolNet* (the Voluntary Sector Network Support Program) is designed to provide access to computer equipment, basic and applied Internet skills development and support to the voluntary sector.



# Connecting Canadians... to prosperity

**C**onnecting Canadians provides Canadian businesses and consumers with on-line tools, information and services to promote prosperity in the information age.

*Strategis* is Canada's business and consumer site. It helps Canadian businesses remain competitive, while providing international audiences with detailed market research information on Canada's imports, international trade data, marketplace information and business sectors.

*Consumer Connection* provides information to Canadians on product recalls, scams and consumer studies. It also offers interactive services that allow consumers to compare credit card and banking service costs.

The *Canadian Consumer Information Gateway* provides citizens with easily accessible tools to help them make more informed decisions about goods and services in the marketplace.

*ExportSource* is Canada's most comprehensive source of on-line export information. This virtual export office provides Canadians with new business opportunities by harnessing a world of trade information within a single Web site.

# Connecting Canadians... to knowledge and opportunity

In the information age, it is increasingly critical that people — especially young people — have the ability to use computers and the Internet to increase their knowledge and prosperity. Connecting Canadians provides many programs to give Canadians the skills and tools they need to find and create opportunity in the global, knowledge-based economy.

*Canada's Digital Collections* gives young Canadians high-tech job experience and increases Canadian on-line content. Young Canadians gain paid experience in digitizing Canadian science, technology and heritage materials, so they can be shared with the world via the Web.

*Computers for Schools* provides schools and libraries across Canada with software and refurbished computers donated by government and private sector sources. The program has now delivered 250 000 computers to schools and libraries. In 1999, Canada committed to help develop Colombia's National Connectivity Agenda. In 2000, Colombia launched *Computadores para Educar* (Computers for Education) with the goal of providing 20 000 computers to Colombian schools and libraries in its first year.

*SkillNet.ca*, Canada's fastest growing network of job and career information Web sites, matches job seekers with potential employers. SkillNet.ca is a growing partnership of integrated recruitment services, including international projects under way in Jamaica, Jordan, Mexico, Panama and Romania.

*NetCorps Canada International* offers young Canadians opportunities to participate in information and communications technology (ICT) internships in developing countries. More than 750 young people will be placed in Africa, Asia, Central and Eastern Europe, and Latin America by March 31, 2002. These internships aim to support developing countries in enhancing their ICT capacities.

The *Student Connection Program* introduces Canadian small and medium-sized businesses to the advantages of using the Internet in their daily business activities. Post-secondary students and recent graduates are hired to provide cost-effective on-site assistance that ranges from introductory Internet training to more advanced electronic commerce-related services through the new E-Commerce First Step initiative.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Cat. No. C2-359/2001  
ISBN 0-662-65706-3  
53358B



50%  
recycled  
material

# Qu'est-ce que l'initiative Un Canada branché?

*Qu'est-ce que l'initiative Un Canada branché?* En deux mots, il s'agit de procurer aux Canadiens les outils leur permettant de tirer le plus grand parti possible de l'inforoute.

Qu'il s'agisse du premier appel interurbain d'Alexander Graham Bell en 1876 ou du premier message radio trans-atlantique de Marconi en 1901, le Canada occupe depuis longtemps une place extrêmement importante dans les communications. Aujourd'hui, il s'enorgueillit de son secteur des technologies de l'information et des communications sans fil, l'un des plus dynamiques du monde. Grâce à l'initiative Un Canada branché, le gouvernement du Canada aidera tous les Canadiens à profiter des avantages de l'inforoute.

*Pourquoi est-ce si important?* Parce que l'inforoute — système de communication comprenant les satellites, la télévision par câble, les nouveaux systèmes sans fil, le téléphone et Internet — fournit de nouveaux moyens de communiquer et d'apprendre ou de faire des affaires. Le fait d'être branché ouvre aux gens la voie de l'apprentissage et leur procure les moyens d'acquérir le savoir et d'assurer la prospérité future.

Avec ses six volets, l'initiative Un Canada branché veut aider les Canadiens à profiter de ces avantages et faire du Canada un chef de file dans la nouvelle économie du savoir.

*Le Canada en ligne* aide les Canadiens à tirer parti des possibilités offertes par l'inforoute sur le plan économique et sur celui des communications. L'accès Internet à prix abordable est le gage de possibilités, de compétences et de connaissances nouvelles pour tous les Canadiens, où qu'ils habitent et indépendamment de leur âge et de leur revenu.

*Les collectivités ingénieuses* profitent des nouvelles technologies pour améliorer les soins de santé, répandre l'apprentissage permanent et promouvoir la croissance des entreprises. De concert avec les autres gouvernements et le secteur privé, le gouvernement du Canada est en train



d'établir une collectivité pilote dans chaque province, dans le Nord et dans une collectivité autochtone.

En augmentant le *Contenu canadien en ligne*, le Canada est en voie de devenir un chef de file parmi les fournisseurs de contenu et d'applications en ligne. Par ailleurs, ce contenu confère un rayonnement mondial aux valeurs, aux réalisations et aux aspirations des Canadiens.

*Le commerce électronique* est en train de changer la façon de faire des affaires dans le monde. L'objectif du Canada est de devenir un pays de prédilection pour la mise au point de produits et services axés sur le commerce électronique.

Avec le programme *Gouvernements canadiens en ligne*, le gouvernement du Canada vise à devenir d'ici 2004 le gouvernement du monde qui utilise le plus l'électronique pour traiter avec ses citoyens, c'est-à-dire que les Canadiens pourront avoir accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct au moment et à l'endroit qui leur conviennent.

*Le Canada branché au reste du monde* permet de transmettre l'expérience du Canada en ce qui concerne le branchement de la population à Internet et de faire savoir aux autres pays que le Canada est en ligne et en voie de devenir un des pivots de l'économie mondiale du savoir.



un canada.branché

***De nouvelles idées, des technologies novatrices et de vastes débouchés commerciaux, voilà ce qu'offre Un Canada branché, vision d'avenir du Canada.***

*Pour en savoir plus, composez le  
1 800 575-9200 (ATME 1 800 465-7735)  
ou visitez le site Web  
(<http://www.brancher.gc.ca>).*

---

# Brancher les Canadiens...

## les uns aux autres et au reste du monde

Le Canada possède un des systèmes de communication les plus perfectionnés du monde et les tarifs des télécommunications y sont parmi les plus faibles de la planète. Divers programmes du gouvernement du Canada misent sur la puissance technologique du pays pour aider de plus en plus de citoyens à « se brancher ».

Le *Groupe de travail national sur les services Internet à large bande* conseillera le gouvernement du Canada sur la meilleure façon d'offrir des services Internet haute vitesse à large bande à toutes les collectivités d'ici 2004.

Le *Programme d'accès communautaire* vise à établir des centres d'accès Internet partout au Canada. Grâce à cela, tous les Canadiens auront accès à Internet, au soutien technique et à une formation dans les lieux publics tels les écoles, les bibliothèques et les centres communautaires.

Le *Réseau scolaire canadien* (Rescol) mise sur sa réussite pour faire du Canada le premier pays à brancher ses écoles et bibliothèques publiques ainsi que les écoles des Premières nations à Internet. Le gouvernement continuera d'appuyer Rescol, assurant ainsi aux Canadiens, à leurs communautés et à leurs écoles un accès à l'inforoute. Ce programme joue un rôle essentiel dans les efforts déployés pour combler le fossé numérique, notamment pour les populations rurales, les gens des régions isolées et du Nord ainsi que les Autochtones. À l'échelle mondiale, Rescol aide les enseignants du monde entier en renforçant les accords internationaux sur la mise au point et le partage de solides outils d'apprentissage multimédias.

*VolNet* (Programme d'aide au réseau du secteur du bénévolat) a pour but de donner au secteur du bénévolat accès à des ordinateurs, et à lui offrir un apprentissage et un perfectionnement des compétences Internet de même que du soutien technique.

# Brancher les Canadiens... à la prospérité

L'initiative Un Canada branché fournit en ligne les outils, les renseignements et les services qu'il faut aux entreprises et consommateurs canadiens pour favoriser la prospérité à l'ère de l'information.

*Strategis* est le site Web des entreprises et des consommateurs du Canada. Il aide les entreprises canadiennes à demeurer concurrentielles, tout en mettant à la disposition de l'étranger des données détaillées sur les importations et le commerce international du Canada ainsi que sur son marché et ses secteurs d'activité.

Le *Carrefour des consommateurs* fournit aux Canadiens des renseignements sur les retraits de produits du marché, sur les escroqueries et sur les études de consommation. Il offre aussi des services interactifs permettant aux consommateurs de comparer les frais de cartes de crédit et de services bancaires.

La *Passerelle d'information pour le consommateur canadien* met à la disposition de la population des outils facilement accessibles qui lui permettent de prendre des décisions éclairées en achetant des biens ou des services.

*ExportSource* est le fonds le plus complet de renseignements en ligne sur l'exportation. Ce bureau d'exportation virtuel permet aux Canadiens de trouver dans un même site Web une mine de renseignements sur le commerce mondial et de dénicher de nouvelles occasions d'affaires.

# Brancher les Canadiens...

## au savoir et à de nouvelles possibilités

À l'ère de l'information, il est de plus en plus essentiel que la population — en particulier les jeunes — puisse utiliser l'ordinateur et Internet pour acquérir de nouvelles connaissances et devenir plus prospère. Un Canada branché comprend de nombreux programmes visant à donner aux Canadiens les compétences et les outils qu'il leur faut pour trouver et susciter de nouvelles possibilités dans l'économie mondiale du savoir.

Le programme *Collections numérisées du Canada* donne à de jeunes Canadiens une expérience pratique de la haute technologie tout en augmentant le contenu canadien en ligne. Les jeunes apprennent, contre salaire, à numériser des documents historiques, scientifiques et techniques ensuite mis à la disposition du monde entier sur le Web.

Le programme *Ordinateurs pour les écoles* fournit aux écoles et bibliothèques de tout le Canada des logiciels et des ordinateurs remis en état qui proviennent d'organismes gouvernementaux et du secteur privé. À ce jour, 250 000 ordinateurs ont ainsi été donnés à des écoles et à des bibliothèques. En 1999, le Canada s'était engagé à contribuer à l'élaboration du programme de connectivité nationale de la Colombie qui, l'année suivante, a lancé le programme *Computadores para Educar* (Des ordinateurs pour l'enseignement) dont l'objectif était de fournir 20 000 ordinateurs aux écoles et aux bibliothèques la première année.

*Compétence.ca*, réseau canadien de sites Web d'information sur les emplois et les carrières qui permet le jumelage des chercheurs d'emploi aux employeurs éventuels, est celui qui connaît actuellement la croissance la plus rapide. Ce réseau est un partenariat allant grandissant de services intégrés de recrutement qui compte des projets internationaux en voie de réalisation en Jamaïque, en Jordanie, au Mexique, au Panama et en Roumanie.



*Cyberjeunes Canada international* offre aux jeunes Canadiens la possibilité de participer à des stages en technologies de l'information et des communications (TIC) dans des pays en développement. Plus de 750 jeunes seront envoyés en Afrique, en Asie, en Europe centrale, en Europe de l'Est et en Amérique latine d'ici le 31 mars 2002. Ces stages visent à aider les pays en développement à améliorer leurs capacités en TIC.

Le programme *Étudiants bien branchés* fait connaître aux petites et moyennes entreprises (PME) les avantages d'utiliser Internet dans leurs activités quotidiennes. Des étudiants du niveau collégial et des diplômés de fraîche date sont embauchés pour fournir sur place une aide peu coûteuse aux PME. Leur rôle va de l'initiation à Internet à des services avancés liés au commerce électronique dans le cadre du nouveau service Commerce électronique — Première étape.

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

N° de catalogue C2-359/2001  
ISBN 0-662-65706-3  
53358B



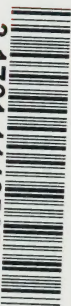
Contient 50 p. 100  
de matières  
recyclées

Canada

# Un Canada branché, qu'est-ce que cela signifie?



3 1761 11465256 3



Brancher les  
Canadiens au savoir  
et à de nouvelles  
possibilités.

Brancher les Canadiens  
à la prospérité.

Brancher les Canadiens  
les uns aux autres et  
au reste du monde.



un canada.branché